

IMPORTANT
Read Before Using

IMPORTANT
Lire avant usage

IMPORTANTE
Leer antes de usar



Operating / Safety Instructions
Consignes d'utilisation / de sécurité
Instrucciones de funcionamiento y seguridad



GAL18V-21



BOSCH

Call Toll Free for Consumer Information & Service Locations

Pour obtenir des informations et les adresses de nos centres de service après-vente, appelez ce numéro gratuit
Llame gratis para obtener información para el consumidor y ubicaciones de servicio

1-877-BOSCH99 (1-877-267-2499) www.boschtools.com

For English Version
See page 2

Version française
Voir page 11

Versión en español
Ver la página 20



Safety Symbols

The definitions below describe the level of severity for each signal word.
Please read the manual and pay attention to these symbols.

	This is the safety alert symbol. It is used to alert you to potential personal injury hazards. Obey all safety messages that follow this symbol to avoid possible injury or death.
 DANGER	DANGER indicates a hazardous situation which, if not avoided, will result in death or serious injury.
 WARNING	WARNING indicates a hazardous situation which, if not avoided, could result in death or serious injury.
 CAUTION	CAUTION indicates a hazardous situation which, if not avoided, could result in minor or moderate injury.

 **WARNING** Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool. Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire, and/or serious injury.

SAVE ALL WARNINGS AND INSTRUCTIONS FOR FUTURE REFERENCE

The term “power tool” in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

Charger Safety Rules

SAVE THESE INSTRUCTIONS – This manual contains important safety and operating instructions for Bosch battery and AMPShare battery charger model GAL18V-21. Do not substitute any other charger.

Before using battery charger, read all instructions and warning markings on (1) battery charger, (2) battery pack, and (3) product using battery.

CAUTION - To reduce the risk of injury, charge only Bosch or AMPShare rechargeable batteries listed on page 7. Other types of batteries may burst causing personal injury and damage.

Charge battery pack in temperatures above +32 degrees F (0 degrees C) and below +113 degrees F (45 degrees C). Store tool and battery pack in locations where temperatures will not exceed 120 degrees F (49 degrees C). This is important to prevent serious damage to the battery cells.

Do not recharge battery in damp or wet environment. Do not expose charger to rain or snow. Water entering battery charger may result in electric shock or fire.

Never submerge battery pack, tool or charger in fluid of any kind or allow fluid to enter them. Corrosive or conductive fluid (such as seawater or industrial chemical or bleach containing products, etc.) can cause short circuit which may result in fire, personal injury and property damage.

Battery leakage may occur under extreme usage or temperature conditions. Avoid contact with skin and eyes. The battery liquid is caustic and could cause chemical burns to tissues. If liquid comes in contact with skin, wash quickly with soap and water. If the liquid contacts your eyes, flush them with water for a minimum of 10 minutes and seek medical attention.

Place charger on flat nonflammable surfaces and away from flammable materials when recharging battery pack. Carpeting and other heat insulating surfaces block proper air circulation which may cause overheating of the charger and battery pack. If smoke or melting of the charger or battery pack is observed, unplug the charger immediately and do not use the battery pack or charger. Contact customer service immediately.

Make sure cord is located so that it will not be stepped on, tripped over, or otherwise subjected to damage or stress. Damaged plug and cord may result in electric shock or fire.



Charger Safety Rules

Disconnect the charger by pulling the plug rather than the cord. Do not operate charger with damaged cord or plug; have them replaced immediately. Damaged plug or cord may result in electric shock or fire.

Do not insert battery pack in charger if battery pack case is cracked. Using damaged battery pack may result in electric shock or fire.

Do not disassemble charger or operate the charger if it has received a sharp blow, been dropped or otherwise damaged in anyway. Incorrect reassembly or damage may result in electric shock or fire.

Before each use, check the battery charger, cable, plug and battery pack. Do not use if damage is detected. Never open the battery charger or battery pack yourself, take it to a Bosch Factory Service Center, or qualified serviceman only using original replacement parts. Incorrect reassembly or using damaged product may result in electric shock or fire.

Do not use attachments not recommended or sold by Bosch. Using attachments not recommended may result in electric shock or fire.

Do not store battery pack in charger. Battery pack stored in charger over a long period of time could lead to battery pack damage and fire.

Unplug charger from outlet before storage, attempting any maintenance or cleaning. Such preventive safety measures reduce the risk of electric shock or fire.

Keep the battery charger clean by wiping the charger housing with a damp cloth. Contamination may result in electric shock or fire.

Replace battery pack if a substantial drop in operating time per charge is observed. Battery pack may be nearing the end of its life.

Battery Care

⚠ WARNING When batteries are not in tool or charger, keep them away from metal objects. For example, to protect terminals from shorting.

DO NOT place batteries in a tool box or pocket with nails, screws, keys, etc. Fire or injury may result.

DO NOT PUT BATTERIES INTO FIRE or expose to high heat. They may explode.

Disposal

This section is part of Robert Bosch Tool Corporation's commitment to preserving our environment and conserving our natural resources.

Tool Disposal

Do not dispose of power tools and batteries/rechargeable batteries into household waste!

Battery Disposal

Do not attempt to disassemble the battery or remove any components projecting from the battery terminals. Fire or injury may result. Prior to disposal, protect exposed terminals with heavy insulating tape to prevent shorting.

Lithium-Ion Batteries



If equipped with a lithium-ion battery, the battery must be collected, recycled, or disposed of in an environmentally sound manner.

The EPA certified RBRC Battery Recycling Seal on the lithium-ion (Li-ion) battery indicates Robert Bosch Tool Corporation is voluntarily participating in an industry program to collect and recycle these batteries at the end of their useful life, when taken out of service in the United States or Canada. The RBRC program provides a convenient alternative to placing used Li-ion batteries into the trash or the municipal waste stream, which may be illegal in your area.

Please call 1-800-8-BATTERY for information on Li-ion battery recycling and disposal bans/restrictions in your area or return your batteries to a Bosch/Dremel Service Center for recycling. Robert Bosch Tool Corporation's involvement in this program is part of our commitment to preserving our environment and conserving our natural resources.

Charger Safety Rules

Extension Cords

⚠ WARNING AN EXTENSION CORD SHOULD NOT BE USED UNLESS ABSOLUTELY NECESSARY. Use of improper extension cord could result in risk of fire and electrical shock. If an extension cord is used, make sure:

- the pins on plug of extension cord are the same number, size, and shape as those of plug on charger.
- The extension cord is properly wired and in good electrical condition.
- The wire size is large enough for AC ampere rating of charger as specified below:

Length of Cord, Feet	25	50	100	150
AWG Size of Cord	18	16	16	14

- An extension cord is a temporary solution. Move the charger to a standard receptacle as soon as the job has been completed.

- A substantial drop in operating time per charge may mean that the battery pack is nearing the end of its life and should be replaced.
- Remember to unplug charger during storage period.
- If battery does not charge properly:
 - Check for voltage at outlet by plugging in some other electrical device.
 - Check to see if outlet is connected to a light switch which turns power “off” when lights are turned off.
 - Check battery pack terminals and charger connectors for dirt. Clean with cotton swab and alcohol if necessary.
 - If you still do not get proper charging, take or send tool, battery pack and charger to your local Bosch Service Center. See “Tools, Electric” in the Yellow Pages for names and addresses.

Note: Use of chargers or battery packs not sold by Bosch will void the warranty.

Electronic Cell Protection (ECP)

The lithium ion battery is protected against deep discharging by the “Electronic Cell Protection (ECP)”. When the battery is empty, the tool is switched off by means of a protective circuit.

The battery is supplied partially charged. Completely charge the battery before using your cordless power tool for the first time. The lithium ion battery can be charged at any time, without reducing its service life. Interrupting the charging procedure does not damage the battery.

Important Charging Notes

- The charger was designed to fast charge the battery only when the battery temperature is between 32°F (0°C) and 113°F (45°C). If the battery pack is too hot or too cold, the charger will not begin charging the battery. (This may happen if the battery pack is hot from heavy use). Once the battery temperature returns to its safe charging temperature, between 32°F (0°C) and 113°F (45°C), the charger will automatically begin charging.

FCC Caution

The manufacturer is not responsible for radio interference caused by unauthorized modifications to this equipment. Such modifications could void the user's authority to operate the equipment.

This device complies with Part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions:

- 1) This device may not cause harmful interference, and
- 2) This device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

NOTE: This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital devices, pursuant to Part 15 of the FCC rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

Exposure to Radio Frequency (RF) Signals: The wireless device is a radio transmitter and receiver. It is designed and manufactured not to exceed the emission limit for exposure to radio frequency (RF) energy set by the Ministry of Health (Canada), Safety Code 6. These limits are part of comprehensive guidelines and established permitted levels of RF energy for the general population.

These guidelines are based on the safety standards previously set by international standard bodies. These standards include a substantial safety margin designed to assure the safety of all persons, regardless of age and health.

This device and its antenna must not be collocated or operating in conjunction with any other antenna or transmitter.

ISED Canada

This device complies with Innovation, Science and Economic Development Canada licence-exempt RSS standard(s). Operation is subject to the following two conditions:

- (1) this device may not cause interference, and (2) this device must accept any interference, including interference that may cause undesired operation of the device.

This class B digital device complies with ICES-003

Canada ICES-003(B) / NMB-003 (B)

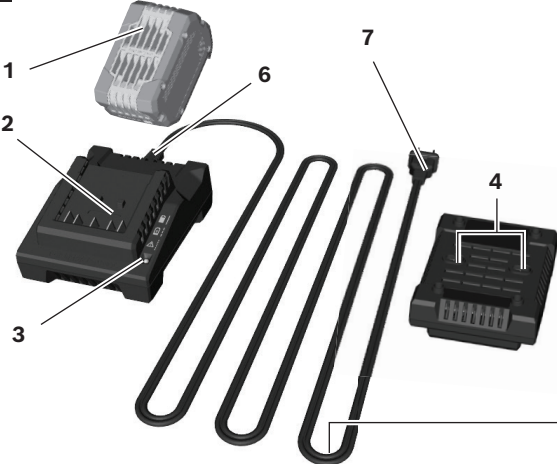
Symbols

Important: Some of the following symbols may be used on your tool. Please study them and learn their meaning. Proper interpretation of these symbols will allow you to operate the tool better and safer.

Symbol	Designation/Explanation
V	Volts (voltage)
Ah	Amp hour (measurement of battery capacity)
A	Amperes (current)
Hz	Hertz (frequency, cycles per second)
~	Alternating current (type or a characteristic of current)
==	Direct current (type or a characteristic of current)
	Class II construction (designates double insulated construction tools)
	Fuse
	This is the safety alert symbol. It is used to alert you to potential personal injury hazards. Obey all safety messages that follow this symbol to avoid possible injury or death.
	Alerts user to read manual
	This symbol designates that this tool is verified by the Intertek Testing Services.
	Designates Li-ion battery recycling program
	This symbol designates that this product is verified by Underwriters Laboratories to comply with Natural Resources Canada energy efficiency standards.

Functional Description and Specifications

Fig. 1



- 1 Battery Pack (sold separately)
- 2 Charger
- 3 Charging Indicator
- 4 Wall Mounting Slots
- 5 Detachable Power Supply Cord
- 6 Power Cord Connector
- 7 Plug

Model Number	GAL18V-21
Charger input voltage	120V~ 60 Hz
Battery Charging Voltage	18 V
Battery Charging Current	2.0A

⚠ WARNING Use only Bosch or AMPShare 18V Li-ion battery packs listed below. Use of any other battery packs may create a risk of injury and fire.

Use only Bosch or AMPShare 18V chargers listed below. Use of any other chargers may create a risk of injury and fire.

Battery Packs*

BAT000 to BAT999, GBA18V000 to GBA18V999, EXBA18V000 to EXBA18V999

Chargers*

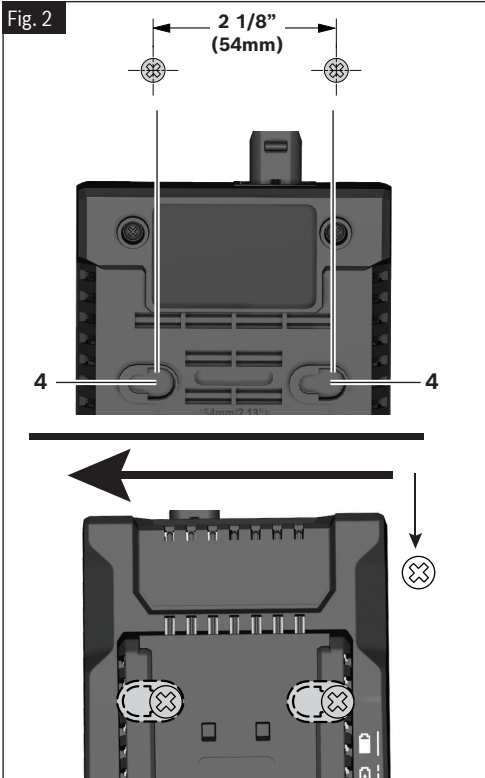
BC1880, GAL12V/18V-80, GAL18V6-80, GAX1218V-30, GAL18V-000 to GAL18V-999

*For most up to date battery compatibility, please refer to www.boschtools.com.

Bosch and AMPShare Batteries	Approximate charging time to capacity (minutes)
	Full Charge
Standard 18V 2.0Ah	≈61
CORE18V 4.0Ah	≈128
CORE18V 6.0Ah	≈171
CORE18V 8.0Ah	≈238
CORE18V 12.0Ah	≈357
EXPERT 18V 4.0Ah	≈121
EXPERT 18V 6.0Ah	≈162
EXPERT 18V 8.0Ah	≈242
EXPERT 18V 15.0Ah	≈417

Assembly

Fig. 2



⚠ WARNING Use mounting hardware which is appropriate for the wall type and suitable for the weight of charger and heaviest battery pack. If the charger is installed without the correct hardware, the product may be unstable and cause property damage or personal injury.

Do not wall mount the charger where the weight of the charger and battery cannot be supported. If the strength of the wall mount location is not sufficient to support the charger and battery, the charger can fall off and cause an injury.

Do not mount charger upside down or inverted. Improper mounting may cause property damage or personal injury.

Check to be sure that there are no hidden live wires, water pipe, or gas pipe behind the mounting area. Cutting or drilling into any of these may cause serious injury or death.

Wall Mounting

(Fig. 2, Fig. 2)

The Charger 2 can be mounted to a wall using Wall Mounting Slots 4.

1. Locate suitable mounting area on the wall. See Fig. 2 for proper mounting orientation.
2. Mark two points on a vertical line 2-1/8" (54mm) apart.
3. Select the appropriate screws and anchors (if necessary) for the material of the wall. (Mounting hardware not included.).
4. Drill into wall with appropriate drill bit. If anchors are to be used, follow anchor hardware manufacturer's instructions.
5. Screw in two round-head screws (not included) with a diameter of 13/64" (5mm) to maximum 1/4" (6.5mm) into wall or anchors. Leave approximately 1/8" (3.3mm) space between bottom of screw head and wall.
6. Position the charger Wall Mounting Slots 4 over the mounting screws. Push the Charger 2 towards the wall and slide it left to secure Charger 2 to mounting screws.
7. Attach a screw to the wall to the immediate right of the charger. This will prevent the charger from sliding off the mounting screws.

Note: Make sure the charger is securely mounted and that it is tight against the mounting surface. Adjust screw exposure as necessary to ensure the charger is flat against the wall.

Operation

Charging Battery Pack

Using the Detachable Power Supply Cord **5**, plug in the Power Cord Connector **6** into the charging port and insert the Plug **7** into the primary power source. When there is no Battery Pack **1** inserted, the Charging Indicator **3** is continuously lit green. This indicates the charger is receiving power and the charger is ready for operation.

When the Battery Pack **1** is inserted into the Charger **2**, the Charging Indicator **3** LED will “BLINK” once. The charging process will begin immediately and the Charging Indicator **3** LED will “BLINK” slowly throughout the entire charging process. This slow “BLINK” indicates the battery is now receiving a charge. Due to the intelligent charging process, the battery will be charged with optimal charging current, depending on battery temperature, voltage and battery type. For reference, see chart on page 7 for approximate charging times when utilizing the Charger **2**.

Indicator Lights

In standby mode, the Charging Indicator **3** is continuously lit green.

Charging Indicator



The continuous green LED indicates that the Battery Pack **1** is fully charged or that the temperature of the Battery Pack **1** is not within the permitted charging temperature range of approximately 32°F (0°C) and 113°F (45°C). Once the Battery Pack **1** has reached optimal temperature, the charging process will begin.



Charging is indicated by the slow flashing of the green LED. The Charging Indicator **3** will flash throughout the charging process. The green LED will stop flashing once the Battery Pack **1** is fully charged.



The rapid flashing of the green LED indicates that the battery is not being charged and the battery or charger needs to be serviced (see ‘Troubleshooting’, page 10).

Troubleshooting

Problem	Cause	Corrective action
Green Charging Indicator 3 is flashing rapidly. Charging not possible.	The battery pack is not inserted properly.	Properly insert battery pack into charger.
	Dirty or corroded battery pack contacts.	Clean battery contacts by inserting and removing the battery pack from the charger several times. Do not attempt to clean contacts with tools. Have battery serviced by an Authorized Bosch Service Center or Service Station.
	Battery fault.	Replace battery pack.
	Charger fault.	Have charger checked by an Authorized Bosch Service Center or Service Station.
Green Charging Indicator 3 is not lighting up.	Charger is not plugged into power outlet.	Plug the charger to working power outlet.
	Fuse or circuit breaker tripped.	Replace fuse or reset tripped circuit breaker.
	Power cord damaged.	Have power cord replaced by an Authorized Bosch Service Center or Service Station.
	Charger fault.	Have charger checked by an Authorized Bosch Service Center or Service Station.



Symboles relatifs à la sécurité

Les définitions ci-dessous décrivent le niveau de gravité pour chaque terme concernant des précautions à prendre. Veuillez lire le mode d'emploi et lire la signification de ces symboles.

	C'est le symbole d'alerte relatif à la sécurité. Il est utilisé pour vous avertir de l'existence possible d'un risque de blessure. Obéissez à tous les messages relatifs à la sécurité qui suivent ce symbole pour éviter tout risque de blessure ou même de mort.
 DANGER	DANGER indique une situation dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, causera la mort d'une personne ou une blessure grave.
 AVERTISSEMENT	AVERTISSEMENT indique une situation dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, pourrait causer la mort d'une personne ou une blessure grave.
 MISE EN GARDE	MISE EN GARDE indique une situation dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, pourrait causer une blessure légère ou modérée.

 **AVERTISSEMENT** Vous devez lire toutes les instructions. Le non-respect, même partiel, des instructions ci-après entraîne un risque de choc électrique, d'incendie et/ou de blessures graves.

IMPORTANTES CONSIGNES DE SÉCURITÉ ET DE FONCTIONNEMENT CONSERVEZ CES INSTRUCTIONS

Dans les avertissements, le terme « outil électrique » se rapporte à votre outil branché sur le secteur (avec fil) ou à votre outil alimenté par piles (sans fil).

Consignes de sécurité applicables aux chargeurs

CONSERVER CES INSTRUCTIONS. Ce mode d'emploi contient des instructions d'utilisation et des consignes de sécurité importantes pour le chargeur de piles Bosch modèle GAL18V-21. Ne lui substituez aucun autre chargeur.

Avant d'utiliser le chargeur de piles, lisez toutes les instructions et tous les avertissements figurant sur (1) le chargeur de piles, (2) le bloc-piles et (3) le produit utilisant les piles.

MISE EN GARDE - Pour réduire le nombre de blessures, chargez uniquement des piles rechargeables AMPShare indiquées à la page 16. D'autres types de piles risqueraient d'éclater et de causer ainsi des blessures et des dommages.

Chargez le bloc-piles à des températures supérieures à +32 degrés F (0 degré C) et inférieures à +113 degrés F (45 degrés C). Rangez l'outil et le bloc-piles à des endroits dont la température ne dépassera pas 120 degrés F (49 degrés C). Ceci est important pour ne pas risquer de causer des dommages graves aux cellules des piles.

Ne rechargez pas les piles dans un environnement humide ou mouillé. N'exposez pas le chargeur à la pluie ou à la neige. La pénétration d'eau dans le chargeur de piles risquerait de causer un choc électrique ou un incendie.

Ne submergez jamais le bloc-piles, l'outil ou le chargeur dans un liquide de quelque sorte que ce soit, et ne permettez pas l'entrée de liquide à l'intérieur. Les liquides corrosifs ou conducteurs (tels que l'eau de mer, les produits chimiques industriels ou les produits contenant de l'eau de Javel, etc.) peuvent provoquer des courts-circuits qui peuvent causer un incendie, des dommages corporels et des dommages matériels.

Il peut y avoir une fuite de pile dans des conditions extrêmes d'utilisation ou de température. Évitez tout contact avec la peau et les yeux. Le liquide de pile est caustique et pourrait causer des brûlures chimiques aux tissus. Si le liquide vient en contact avec la peau, lavez rapidement à l'eau savonneuse. Si le liquide vient en contact avec les yeux, rincez-les à l'eau pendant au moins 10 minutes et sollicitez des soins médicaux.

Placez le chargeur sur des surfaces plates et non inflammables, et à distance de tous matériaux inflammables, lorsque vous rechargez le bloc-piles. De la moquette et d'autres surfaces thermiquement isolantes bloquent une circulation appropriée de l'air, ce qui pourrait causer une surchauffe du chargeur et du bloc-piles. Si vous observez de la fumée ou si vous voyez que le chargeur ou le bloc-piles commence à fondre, débranchez immédiatement le chargeur et ne vous servez plus du chargeur ou du bloc-piles. Contactez immédiatement le service à la clientèle.

Assurez-vous que le cordon est placé à un endroit où il ne sera pas piétiné, ou il ne fera trébucher personne et où il ne sera pas exposé par ailleurs à des dommages ou à des contraintes. Une fiche et un cordon endommagés pourraient causer un choc électrique ou un incendie.



Consignes de sécurité applicables aux chargeurs

Débranchez le chargeur en tirant sur la fiche et non sur le cordon. N'utilisez pas un chargeur dont le cordon ou la fiche est endommagé ; faites-les remplacer immédiatement. Une fiche ou un cordon endommagé pourrait causer un choc électrique ou un incendie.

N'insérez pas de bloc-piles dans le chargeur si le boîtier du bloc-piles est fissuré. L'utilisation d'un bloc-piles endommagé pourrait causer un choc électrique ou un incendie.

Ne démontez pas le chargeur et ne l'utilisez pas s'il a reçu un impact violent, s'il est tombé ou s'il a été endommagé par ailleurs d'une quelconque autre façon. Un réassemblage incorrect ou un endommagement pourrait causer un choc électrique ou un incendie.

Inspectez le chargeur de piles, le câble, la fiche et le bloc-piles avant chaque emploi. Ne pas utiliser si un dommage est détecté. N'ouvrez jamais le chargeur de piles ou le bloc-piles vous-même ; apportez-le dans un centre de service usine Bosch ou chez un réparateur qualifié n'utilisant que des pièces de rechange d'origine. Un remontage incorrect ou l'utilisation d'un produit endommagé pourrait causer un choc électrique ou un incendie.

N'utilisez pas d'accessoire qui n'est pas recommandé ou vendu par Bosch. L'utilisation d'accessoires non recommandés pourrait causer un choc électrique ou un incendie.

Ne rangez pas le chargeur avec un bloc-piles à l'intérieur. Le stockage d'un bloc-piles à l'intérieur d'un chargeur pendant une période prolongée pourrait endommager le bloc-piles et risquerait même de causer un incendie.

Débranchez le chargeur de la prise de courant avant de le ranger, d'effectuer une opération de maintenance ou de réparation, ou de le nettoyer. De telles mesures préventives en matière de sécurité réduisent le risque de choc électrique ou d'incendie.

Gardez le chargeur de piles propre en essuyant le boîtier du chargeur avec un tissu humide. Tout contamination pourrait causer un choc électrique ou un incendie.

Remplacez le bloc-piles si vous constatez une baisse substantielle de l'autonomie de fonctionnement après les recharges. Cela signifie peut-être que le bloc-piles s'approche de la fin de sa vie utile.

Entretien des piles

⚠ AVERTISSEMENT Lorsque les piles ne sont pas dans l'outil ou le chargeur, gardez-les à l'écart d'objets métalliques. Ainsi, pour éviter un court-circuitage des bornes.

NE PLACEZ PAS les piles dans la boîte à outils ou dans la poche avec des clous, des vis, des clés, etc. Ceci peut provoquer un incendie ou des blessures.

NE METTEZ PAS LES PILES AU FEU ET NE LES EXPOSEZ PAS à une chaleur élevée. Elles peuvent exploser.

Mise au rebut

Cette section fait partie de l'engagement de Robert Bosch Tool Corporation à préserver notre environnement et à conserver nos ressources naturelles.

Mise au rebut de outil

Ne jetez pas les outils électriques et les piles/batteries rechargeables avec les ordures ménagères !

Mise au rebut des piles

Ne tentez pas de désassembler le bloc-piles ou d'enlever tout composant faisant saillie des bornes de piles, ce qui peut provoquer un incendie ou des blessures. Avant la mise au rebut, protégez les bornes exposées à l'aide d'un ruban isolant épais pour prévenir le court-circuitage.

Piles lithium-ion



Si le produit est équipé d'une pile lithium-ion, la pile doit être ramassée, recyclée ou mise au rebut d'une manière qui ne soit pas nocive pour l'environnement.

Le sceau RBRC de recyclage des piles, homologué par l'EPA (Agence pour la protection de l'environnement des États-Unis), qui se trouve sur les piles au lithium-ion (Li-ion) indique que Robert Bosch Tool Corporation participe volontairement à un programme industriel de ramassage et de recyclage de ces piles au terme de leur vie utile, pourvu qu'elles soient mises hors service aux États-Unis ou au Canada. Le programme du RBRC offre une alternative pratique à la mise des piles au Li-ion usées au rebut ou au ramassage d'ordures municipal, ce qui pourrait être interdit dans votre région.

Veuillez appeler le 1-800-8-BATTERY pour obtenir de plus amples renseignements sur le recyclage des piles au Li-ion et sur les restrictions ou interdictions de mise au rebut qui s'appliquent à votre région ou renvoyez vos piles à un Centre de Service Bosch/Dremel pour recyclage. La participation de Robert Bosch Tool Corporation à ce programme s'insère dans le contexte de notre engagement à préserver notre environnement et à conserver nos ressources naturelles.

Consignes de sécurité applicables aux chargeurs

Cordons de rallonge

⚠ AVERTISSEMENT **UN CORDON DE RALLONGE NE DOIT ÊTRE UTILISÉ QUE S'IL EST ABSOLUMENT NÉCESSAIRE.** L'utilisation d'un cordon de rallonge inapproprié peut créer un risque d'incendie et de chocs électriques. Si un cordon de rallonge doit être utilisé, assurez-vous que :

- la fiche du cordon de rallonge possède des broches de nombre, dimensions et forme identiques à ceux de la fiche du chargeur ;
- le cordon de rallonge est bien câblé et en bon état électrique ;
- le fil est de calibre suffisant pour l'intensité nominale en c.a. du chargeur, comme indiqué ci-après ;

Longueur du fil, en pieds	25	50	100	150
Calibre AWG du fil	18	16	16	14

- un cordon de rallonge constitue une solution temporaire. Déplacez le chargeur à une prise standard dès que le travail est terminé.

- Vérifiez la présence de courant à la prise en y branchant un autre appareil électrique.
- Vérifiez si la prise n'est pas raccordée conjointement à un interrupteur qui servirait à éteindre les lumières.
- Inspectez les bornes du bloc-piles et les connecteurs du chargeur pour vous assurer qu'ils ne sont pas sales. Nettoyez avec un coton-tige et de l'alcool si nécessaire.
- Si vous n'arrivez toujours pas à obtenir la charge satisfaisante, confiez l'outil, le bloc-piles et le chargeur à votre centre d'entretien Bosch habituel. Voir les noms et adresses des centres d'entretien sous la rubrique « Outils électriques » dans les pages jaunes de l'annuaire de téléphone.

Remarque : L'utilisation de chargeurs ou de bloc-piles non vendus par Bosch annule la garantie.

Système ECP (Electronic Cell Protection)

La pile lithium-ion est protégée contre les décharges profondes par un système ECP (Electronic Cell Protection). Lorsque la pile est vide, l'outil est mis automatiquement hors service au moyen d'un circuit de protection.

La pile est fournie partiellement chargée. Chargez complètement la pile avant d'utiliser votre tournevis sans fil pour la première fois. La pile lithium-ion peut être chargée à tout moment sans réduire sa durée de vie utile. L'interruption de la procédure de charge n'endommage pas la pile.

Remarques importantes concernant la charge

- De même, le chargeur n'est destiné qu'à la charge rapide des bloc-piles dont la température se situe entre 0° C (32° F) et 45° C (113° F). Si le bloc-piles est trop chaud ou trop froid, le chargeur ne commencera pas à charger les piles. (Chose possible si le bloc-piles devient trop chaud à l'usage intensif). Une fois que la température des piles sera revenue dans la plage de températures de charge ne présentant pas de danger, à savoir entre 32° F (0° C) et 113° F (45° C), le chargeur commencera automatiquement à les charger.
- Une diminution marquée de la réserve énergétique entre les charges peut signaler l'épuisement du bloc-piles et le besoin d'un remplacement.
- N'oubliez pas de débrancher le chargeur durant la période de remisage.
- Si le bloc-piles ne se charge pas normalement :

Mise en garde de la FCC

Le fabricant n'est pas responsable de toute interférence radio à cause de modifications non autorisées apportées à ce matériel. De telles modifications pourraient annuler l'autorisation accordée à l'utilisateur pour utiliser ce matériel.

Cet appareil est conforme à la partie 15 des Règlements de la FCC. Son utilisation est autorisée moyennant le respect des deux conditions suivantes :

- 1) Cet appareil ne doit pas causer d'interférences nuisibles ; et
- 2) Cet appareil doit accepter toute interférence reçue, y compris les interférences qui risquent de causer un fonctionnement indésirable.

REMARQUE : Cet équipement a été testé et jugé conforme aux limites pour un équipement numérique de Classe B en vertu de la Partie 15 des Règlements de la FCC. Ces limites sont conçues pour assurer une protection raisonnable contre les interférences nuisibles dans une installation résidentielle. Cet équipement émet, utilise et peut rayonner de l'énergie de fréquence radio et, s'il n'est pas installé et utilisé conformément aux instructions, il pourrait causer des interférences nuisibles aux communications radio. Cependant, il n'existe aucune garantie qu'aucune interférence ne se produira dans une installation particulière. Si cet équipement cause des interférences nuisibles pour la réception de programmes à la radio ou à la télévision, ce qui peut être déterminé en allumant et en éteignant à plusieurs reprises l'équipement en question, l'utilisateur est encouragé à corriger l'interférence en prenant une ou plusieurs des mesures suivantes :

- Réorienter ou déplacer l'antenne de réception.
- Augmenter la distance entre l'équipement et le récepteur.
- Connecter l'équipement à une prise de courant raccordée à un circuit différent de celui auquel le récepteur est connecté.
- Consulter le détaillant ou un technicien radio ou télévision expérimenté pour lui demander conseil.

Exposition à des signaux de radio fréquence (RF) : Le dispositif sans fil est un émetteur et récepteur radio. Il est conçu et fabriqué pour ne pas dépasser la limite d'émission pour l'exposition à l'énergie de radio fréquence (RF) fixée par le Ministère de la Santé (Canada), Code de sécurité 6. Ces limites font partie des directives globales et des niveaux permis établis d'énergie RF pour l'ensemble de la population.

Ces directives sont basées sur les normes de sécurité fixées antérieurement par les organismes internationaux de normalisation. Ces normes comprennent une marge de sécurité substantielle conçue pour assurer la sécurité de tout le monde, quels que soient l'âge et l'état de santé.

Ce dispositif et son antenne ne doivent pas être placés à proximité d'une autre antenne ou d'un autre émetteur, et ils ne doivent pas fonctionner conjointement avec eux.

ISDE Canada

Ce dispositif est conforme à la norme ou aux normes CNR exonérées de l'obligation de licence d'Innovation, Sciences et Développement économique Canada. Son utilisation est autorisée moyennant le respect des deux conditions suivantes :

- (1) ce dispositif ne doit pas causer d'interférences et (2) il doit accepter toute interférence reçue, y compris les interférences qui risquent de causer un fonctionnement indésirable dudit dispositif.

Ce dispositif numérique de classe B est conforme à la norme ICES-003.

Canada ICES-003(B) / NMB-003 (B)

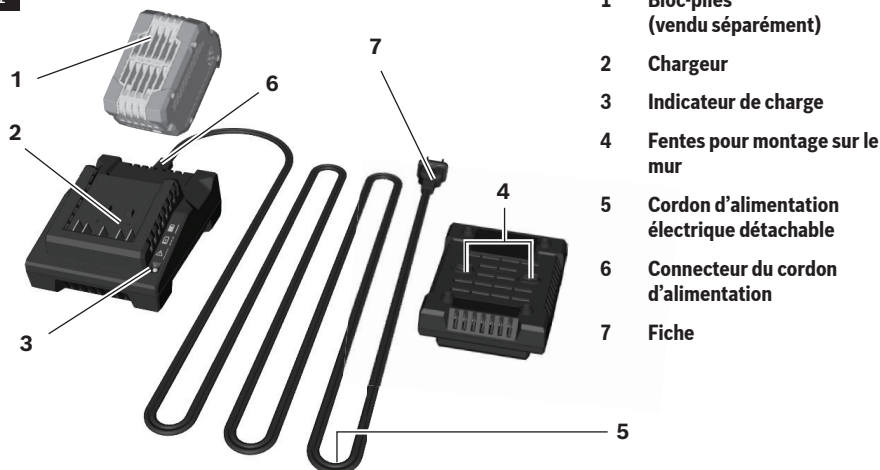
Symboles

Important : Certains des symboles suivants peuvent être utilisés sur votre outil. Veuillez les étudier et apprendre leur signification. Une interprétation appropriée de ces symboles vous permettra d'utiliser l'outil de façon plus efficace et plus sûre.

Symbol	Designation/Explanation
V	Volts (tension)
Ah	A/h (mesure de capacité des piles)
A	Ampères (courant)
Hz	Hertz (fréquence, cycles par seconde)
~	Courant alternatif (type ou caractéristique du courant)
==	Courant continu (type ou caractéristique du courant)
	Construction classe II (désigne des outils construits avec double isolation)
	Fusible
	C'est le symbole d'alerte relatif à la sécurité. Il est utilisé pour vous avertir de l'existence possible d'un risque de blessure. Obéissez à tous les messages relatifs à la sécurité qui suivent ce symbole pour éviter tout risque de blessure ou même de mort.
	Alerte l'utilisateur pour lire le mode d'emploi
	Ce symbole désigne le fait que cet outil est vérifié par les Intertek Testing Services.
	Désigne le programme de recyclage des piles Li-ion.
	Ce symbole indique que ce produit a été vérifié par Underwriters Laboratories et qu'il est conforme aux normes d'efficacité énergétique de Ressources naturelles Canada

Description fonctionnelle et spécifications

Fig. 1



- 1 Bloc-piles
(vendu séparément)
- 2 Chargeur
- 3 Indicateur de charge
- 4 Fentes pour montage sur le mur
- 5 Cordon d'alimentation électrique détachable
- 6 Connecteur du cordon d'alimentation
- 7 Fiche

Numéro de modèle	GAL18V-21
Tension d'entrée du chargeur	120V~ 60 Hz
Tension de charge de la pile	18 V
Courant de charge des piles	2.0A

⚠ AVERTISSEMENT Utilisez uniquement avec les blocs-piles au lithium-ion Bosch ou AMPShare de 18 V indiqués ci-dessous. L'emploi de tout autre bloc-piles risquerait de causer des blessures et un incendie.

⚠ AVERTISSEMENT Utilisez uniquement avec les chargeurs Bosch ou AMPShare de 18 V indiqués ci-dessous. L'emploi de tous autres chargeurs risquerait de causer des blessures et un incendie.

Piles Bosch ou AMPShare	Durée de charge approximative jusqu'à capacité (minutes)
	Charge complète
Standard 18V 2.0Ah	≈61
CORE18V 4.0Ah	≈128
CORE18V 6.0Ah	≈171
CORE18V 8.0Ah	≈238
CORE18V 12.0Ah	≈357
EXPERT 18V 4.0Ah	≈121
EXPERT 18V 6.0Ah	≈162
EXPERT 18V 8.0Ah	≈242
EXPERT 18V 15.0Ah	≈417

Blocs-piles *

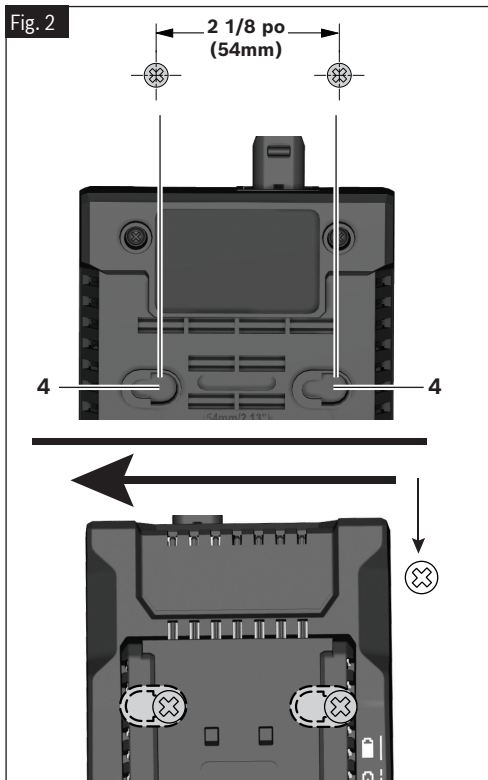
BAT000 à BAT999, GBA18V000 à GBA18V999,
EXBA18V000 à EXBA18V999

Chargeurs*

BC1880, GAL12V/18V-80, GAL18V6-80, GAX1218V-30,
GAL18V-000 à GAL18V-999

* Pour les toutes dernières informations sur la compatibilité des piles, veuillez vous référer à www.boschtools.com.

Assemblage



⚠ AVERTISSEMENT Utilisez du matériel approprié pour le type de mur et pour le poids du chargeur et du bloc-piles le plus lourd. Si le chargeur est installé sans le matériel approprié, le produit peut être instable et causer des dommages matériels ou des blessures.

Ne montez pas le chargeur sur un mur ne pouvant pas supporter le poids du chargeur et des piles. Si la force de résistance du montage mural n'est pas suffisante pour supporter le chargeur et la pile, le chargeur risque de tomber et de causer une blessure.

Ne montez pas le chargeur sens dessus dessous ou en position renversée. Un montage incorrect pourrait causer des dommages aux biens ou des blessures.

Vérifiez pour vous assurer qu'il n'existe pas de fils sous tension cachés, de canalisations d'eau ou de tuyaux de gaz derrière la zone de montage. Le fait de couper ou de percer de tels objets pourrait causer des blessures graves, ou même la mort.

Montage sur un mur

(Fig. 2, Fig. 2)

Le chargeur **2** peut être monté sur un mur en utilisant les fentes prévues pour un montage mural **4**.

1. Identifiez une zone de montage appropriée sur le mur. Voir la Fig. 2 pour déterminer l'orientation de montage correcte.
2. Marquez deux points sur une ligne verticale à 54 mm / 2-1/8 po l'un de l'autre.
3. Sélectionnez les vis et dispositifs d'ancrage appropriés (si nécessaire) pour le matériau avec lequel le mur est construit. (Matériel de fixation non inclus).
4. Percez dans le mur avec la mèche appropriée pour le perçage. Si des dispositifs d'ancrage doivent être utilisés, suivez les instructions du fabricant du matériel d'ancrage.
5. Vissez deux vis à tête ronde (non fournies) d'un diamètre compris entre 5 mm / 13/64 po et 6,5 mm / 1/4 po au maximum dans le mur ou les dispositifs d'ancrage. Laissez environ 3,3 mm / 1/8 po d'espace entre le bas de la tête de la vis et le mur.
6. Positionnez les fentes prévues pour le montage mural du chargeur **4** au-dessus des vis de montage. Poussez le chargeur **2** vers le mur et faites-le glisser vers la gauche pour assujettir le chargeur **2** aux vis de montage.
7. Attachez une vis au mur très près du chargeur (à droite). Ceci empêchera le chargeur de glisser et de se détacher des vis de montage.

Remarque : Assurez-vous que le chargeur est fermement installé et qu'il est bien à plat contre la surface de montage. Ajustez l'exposition de la vis selon les besoins pour assurer que le chargeur est bien à plat contre le mur.

Opération

Charge du bloc-piles

À l'aide du cordon d'alimentation détachable **5**, branchez le connecteur du cordon d'alimentation **6** dans l'orifice de charge et insérez la fiche **7** dans la source d'alimentation principale. Lorsque le bloc-piles **1** n'est pas inséré, l'indicateur de charge **3** est continuellement allumé en vert. Ceci indique que le chargeur reçoit alors une alimentation électrique et que le chargeur est prêt à fonctionner.

Lorsque le bloc-piles **1** est inséré dans le chargeur **2**, l'indicateur de charge à DEL **3** « CLIGNOTE » une fois. Le processus de charge commence immédiatement et l'indicateur de charge à DEL **3** « CLIGNOTERA » lentement pendant toute la durée du processus de charge. Ce « CLIGNOTEMENT » lent indique que la pile est en train de se charger. Grâce au processus de charge intelligent, la pile sera chargée avec le courant optimal de charge en fonction de la température, de la tension et du type de pile. À titre de référence, voir le tableau de la page 16 pour déterminer les temps de charge approximatifs lors de l'utilisation du chargeur **2**.

Indicateurs lumineux

Dans le mode de veille, l'indicateur de charge **3** est allumé continuellement en vert.

Indicateur de charge



Le voyant à DEL vert allumé continuellement indique que le bloc-piles **1** est complètement chargé ou que la température du bloc-piles **1** n'est pas comprise dans la plage de température de charge autorisée, qui va approximativement de 0 °C / 32 °F à 45 °C / 113 °F. Une fois que le bloc-piles **1** a atteint la température optimale, le processus de charge commence.



La charge rapide est indiquée par le clignotement rapide du voyant à DEL vert. L'indicateur de charge **3** clignotera tout au long du processus de charge. Le voyant à DEL vert cesse de clignoter lorsque le bloc-piles **1** est complètement chargé.



Le clignotement rapide du voyant à DEL vert indique que la pile n'est pas en train de se charger et que la pile ou le chargeur doit être réparé (voir « Recherche de la cause des problèmes », page 19).

Recherche de la cause des problèmes

Problème	Cause	Action corrective
L'indicateur de charge vert 3 clignote rapidement. La charge n'est pas possible.	Le bloc-piles n'est pas inséré correctement.	Insérez le bloc-piles de façon appropriée dans le chargeur.
	Les contacts du bloc-piles sont sales ou corrodés.	Nettoyez les contacts des piles en insérant et en retirant le bloc-piles à plusieurs reprises dans le chargeur. Ne tentez pas de nettoyer les contacts avec les outils. Faites réparer le bloc-piles par un Centre de service après-vente ou un poste de service agréé par Bosch.
	Défaillance de la pile.	Remplacez le bloc-piles.
	Défaillance du chargeur.	Faites inspecter le chargeur par un Centre de service après-vente ou un poste de service agréé par Bosch.
L'indicateur de charge vert 3 ne s'allume pas.	Le chargeur n'est pas branché dans une prise de courant.	Branchez le chargeur dans une prise de courant sous tension.
	Le fusible est grillé ou le disjoncteur s'est déclenché.	Remplacez le fusible ou réinitialisez le disjoncteur qui s'est déclenché.
	Le cordon d'alimentation est endommagé.	Faites remplacer le cordon d'alimentation par un Centre de service après-vente ou un poste de service agréé par Bosch.
	Défaillance du chargeur.	Faites inspecter le chargeur par un Centre de service après-vente ou un poste de service agréé par Bosch.

Símbolos de seguridad

Las definiciones que aparecen a continuación describen el nivel de gravedad de cada palabra de aviso. Por favor, lea el manual y preste atención a estos símbolos.

	Este es el símbolo de alerta de seguridad. Se utiliza para alertarle a usted de posibles peligros de lesiones corporales. Obedezca todos los mensajes de seguridad que sigan a este símbolo para evitar posibles lesiones o la muerte.
 PELIGRO	PELIGRO indica una situación peligrosa que, si no se evita, causará la muerte o lesiones graves.
 ADVERTENCIA	ADVERTENCIA indica una situación peligrosa que, si no se evita, podría causar la muerte o lesiones graves.
 PRECAUCION	PRECAUCIÓN indica una situación peligrosa que, si no se evita, podría causar lesiones leves o moderadas.

ADVERTENCIA Lea todas las instrucciones. El incumplimiento de todas las instrucciones indicadas a continuación puede dar lugar a sacudidas eléctricas, incendios y/o lesiones personales graves.

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD Y DE FUNCIONAMIENTO IMPORTANTES “CONSERVE ESTAS INSTRUCCIONES”

La expresión “herramienta eléctrica” que se incluye en las advertencias se refiere a su herramienta eléctrica alimentada por la red eléctrica (alámbrica) o su herramienta eléctrica alimentada por baterías (inalámbrica).

Normas de seguridad para cargadores

GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES: Este manual contiene instrucciones de seguridad y utilización importantes para el cargador de baterías Bosch o AMPShare modelo GAL18V-21. No lo sustituya por ningún otro cargador.

Antes de utilizar el cargador de baterías, lea todas las instrucciones y marcas de advertencia que se encuentran en (1) el cargador de baterías, (2) el paquete de batería y (3) el producto que utiliza baterías.

PRECAUCIÓN - Para reducir el riesgo de lesiones, cargue solamente las baterías recargables Bosch o AMPShare que se indican en la página 26. Otros tipos de baterías pueden reventar, causando lesiones corporales y daños.

Cargue el paquete de batería a temperaturas por encima de +32 grados F (0 grados C) y por debajo de +113 grados F (45 grados C). Almacene la herramienta y el paquete de batería en lugares en los que las temperaturas no excedan 120 grados F (49 grados C). Esto es importante para prevenir daños graves a las celdas de la batería.

No recargue la batería en un ambiente húmedo o mojado. No exponga el cargador ni a la lluvia ni a la nieve. La entrada de agua en el cargador de baterías puede causar descargas eléctricas o incendio.

No sumerja nunca el paquete de batería, la herramienta o el cargador en ningún tipo de líquido ni permita que entre líquido en ellos. Los líquidos corrosivos o conductores (tales como el agua de mar o los productos que contengan sustancias químicas industriales o blanqueador, etc.) pueden provocar un cortocircuito que es posible que cause incendio, lesiones corporales y daños materiales.

Se puede producir un escape del líquido de las baterías bajo condiciones extremas de uso o de temperatura. Evite el contacto con la piel y los ojos. El líquido de la batería es cáustico y podría causar quemaduras químicas en los tejidos. Si el líquido entra en contacto con la piel, lávela rápidamente con agua y jabón. Si el líquido entra en contacto con los ojos, enjuáguelos con agua durante un mínimo de 10 minutos y obtenga atención médica.

Coloque el cargador sobre superficies planas ininflamables y alejado de materiales inflamables cuando recargue el paquete de batería. Las alfombras y otras superficies termoaislantes bloquean la circulación apropiada de aire, lo cual puede causar sobrecalentamiento del cargador y del paquete de batería. Si se observa humo o derretimiento del cargador o del paquete de batería, desenchufe inmediatamente el cargador y no utilice el paquete de batería ni el cargador. Contacte inmediatamente a servicio al cliente.

Asegúrese de que el cable de alimentación esté ubicado de manera que no se pueda pisar ni tropezar en él, ni que pueda sufrir daños ni someterse a esfuerzo excesivo de alguna otra manera. El enchufe y el cable de alimentación dañados pueden causar descargas eléctricas o incendio.

Desconecte el cargador jalando el enchufe en lugar de jalando el cable de alimentación. No utilice el cargador con el cable de alimentación o el enchufe dañado; haga que reemplacen el cable o el enchufe de inmediato. Un enchufe o un cable de alimentación dañado puede causar descargas eléctricas o incendio.

Normas de seguridad para cargadores

No inserte el paquete de batería en el cargador si la carcasa del paquete de batería está agrietada. La utilización de un paquete de batería dañado puede causar descargas eléctricas o incendio.

No desensamble el cargador ni lo utilice si ha recibido un golpe fuerte, se ha caído o se ha dañado de alguna otra manera. Un reensamblaje incorrecto o los daños pueden causar descargas eléctricas o incendio.

Antes de cada uso, compruebe el cargador de baterías, el cable, el enchufe y el paquete de batería. No utilice la unidad si se detecta algún daño. No abra nunca el cargador de baterías ni el paquete de batería usted mismo, llévelo a un Centro de Servicio de Fábrica Bosch o a un técnico de servicio calificado que utilice únicamente piezas de repuesto originales. Es posible que un reensamblaje incorrecto o la utilización del producto dañado causen descargas eléctricas o incendio.

No utilice un aditamento no recomendado o no vendido por Bosch. La utilización de aditamentos no recomendados puede causar descargas eléctricas o incendio.

No almacene el paquete de batería en el cargador. El paquete de batería almacenado en el cargador durante un período de tiempo prolongado podría causar daños al paquete de batería e incendio del mismo.

Desenchufe el cargador del tomacorriente antes de almacenarlo, intentar cualquier mantenimiento o limpiarlo. Dichas medidas preventivas de seguridad reducen el riesgo de descargas eléctricas o incendio.

Mantenga limpio el cargador de baterías limpiando la carcasa del cargador con un paño húmedo. La contaminación puede causar descargas eléctricas o incendio.

Reemplace el paquete de batería si se observa un descenso sustancial del tiempo de funcionamiento por carga. Es posible que el paquete de batería se esté acercando al final de su vida útil.

Cuidado de las baterías

⚠ ADVERTENCIA Cuando las baterías no están en la herramienta o en el cargador, manténgalas alejadas de objetos metálicos. Por ejemplo, para evitar que las terminales hagan cortocircuito.

NO ponga las baterías en una caja de herramientas o en un bolsillo con clavos, tornillos, llaves, etc. Se pueden producir un incendio o lesiones.

NO ARROJE LAS BATERÍAS AL FUEGO NI LAS EXPONGA AL CALOR INTENSO. Pueden explotar.

Eliminación

Esta sección es parte del compromiso de Robert Bosch Tool Corporation de preservar nuestro medio ambiente y conservar nuestros recursos naturales.

Eliminación de herramientas

¡No deseche las herramientas eléctricas y las baterías/baterías recargables en la basura doméstica!

Eliminación de las baterías

No intente desarmar la batería ni quitar ninguno de los componentes que sobresalen de los terminales de la batería. Se pueden producir lesiones o un incendio. Antes de desecharla, proteja los terminales que están al descubierto con cinta adhesiva aislante gruesa para prevenir cortocircuitos.

Baterías de iones de litio



Si este producto está equipado con una batería de iones de litio, dicha batería debe recogerse, reciclarse o eliminarse de manera segura para el medio ambiente.

El sello de reciclaje de baterías RBRC certificado por la EPA que se encuentra en la batería de iones de litio (ion Li) indica que Robert Bosch Tool Corporation está participando voluntariamente en un programa de la industria para recoger y reciclar estas baterías al final de su vida útil, cuando se retiran de servicio en los Estados Unidos y Canadá. El programa RBRC proporciona una alternativa conveniente a tirar las baterías de ion Li usadas a la basura o a la corriente municipal de aguas residuales, lo cual quizás sea ilegal en su área.

Tenga la amabilidad de llamar al 1-800-8-BATTERY para obtener información acerca de las prohibiciones/restricciones sobre el reciclaje y la eliminación de baterías de ion Li en su lugar o devuelva las baterías a un Centro de servicio Bosch/Dremel para reciclarlas. La participación de Robert Bosch Tool Corporation en este programa es parte de nuestro compromiso hacia preservar nuestro medio ambiente y conservar nuestros recursos naturales.

Normas de seguridad para cargadores

Cordones de extensión

NO SE DEBE UTILIZAR UN CORDON DE EXTENSION A NO SER QUE SEA ABSOLUTAMENTE NECESARIO. La utilización de un cordón de extensión inapropiado podría dar lugar a peligro de incendio y sacudidas eléctricas. Si se debe utilizar un cordón de extensión, asegúrese de que:

- Las terminales del enchufe del cordón de extensión tengan el mismo número, tamaño y forma que las del enchufe del cargador.
- El cordón de extensión esté conectado adecuadamente y en buenas condiciones eléctricas.
- El tamaño del cable sea suficientemente grande para la capacidad nominal en amperios AC del cargador según se especifica a continuación:

Longitud del cordón, pies	25	50	100	150
Tamaño del cordón según el calibre americano de alambres (AWG)	18	16	16	14

- Un cordón de extensión es una solución provisional. Lleve el cargador a un tomacorriente estándar en cuanto se haya terminado el trabajo.

Notas importantes para cargar

- El cargador fue diseñado para cargar la batería rápidamente sólo cuando la temperatura de la batería está entre 0°C (32°F) y 45°C (113°F). Si el paquete de baterías está demasiado caliente o demasiado frío, el cargador no cargará rápidamente la batería. (Esto puede ocurrir si el paquete de baterías está caliente debido a una utilización intensa). Una vez que la temperatura de la batería regresa a su intervalo de carga segura, entre 32 °F (0 °C) y 113 °F (45 °C), el cargador comenzará automáticamente a cargar.
- Un descenso considerable en el tiempo de funcionamiento por carga puede significar que el paquete de baterías

se está acercando al final de su vida y que debe ser sustituido.

- Recuerde desenchufar el cargador durante el período de almacenamiento.
- Si la batería no carga adecuadamente:
 - Compruebe que hay tensión en el tomacorriente enchufando algún otro dispositivo eléctrico.
 - Compruebe si el tomacorriente está conectado a un interruptor de luz que corta el suministro de energía cuando se apagan las luces.
 - Compruebe los terminales del paquete de batería y los conectores del cargador para determinar si tienen suciedad. Si es necesario, límpielos con un bastoncillo de algodón y alcohol.
 - Si usted sigue sin obtener una carga adecuada, lleve o envíe la herramienta, el paquete de baterías y el cargador al Centro de servicio Bosch local. Busque bajo "Herramientas eléctricas" en las páginas amarillas para obtener nombres y direcciones.

Nota: La utilización de cargadores o paquetes de batería no vendidos por Bosch anulará la garantía.

Protección con células electrónicas" (Electronic Cell Protection, ECP)

La batería de iones de litio está protegida contra la descarga profunda por la "protección con células electrónicas" (Electronic Cell Protection, ECP). Cuando la batería esté vacía, la herramienta se apagará por medio de un circuito protector.

La batería se suministra parcialmente cargada. Cargue completamente la batería antes de utilizar la atornilladora inalámbrica por primera vez. La batería de iones de litio se puede cargar en cualquier momento, sin reducir su vida de servicio. La interrupción del procedimiento de carga no daña la batería.

Precaución de la FCC

El fabricante no es responsable de la interferencia radioeléctrica causada por modificaciones no autorizadas a este equipo. Dichas modificaciones podrían anular la autoridad del usuario para utilizar el equipo.

Este dispositivo cumple con la Parte 15 de las Reglas de la FCC. Su funcionamiento está sujeto a las dos condiciones siguientes:

- 1) Este dispositivo no podrá causar interferencia perjudicial y
- 2) Este dispositivo debe aceptar cualquier interferencia recibida, incluyendo interferencia que pueda causar un funcionamiento no deseado.

NOTA: Este equipo ha sido sometido a pruebas y se ha comprobado que cumple con los límites para dispositivos digitales de Clase B, conforme a la Parte 15 de las reglas de la FCC. Estos límites están diseñados para proporcionar una protección razonable contra la interferencia perjudicial en una instalación residencial. Este equipo genera, utiliza y puede emitir energía de radiofrecuencia y, si no se instala y utiliza de acuerdo con las instrucciones, es posible que cause interferencia perjudicial para las radiocomunicaciones. Sin embargo, no hay garantía de que no vaya a ocurrir interferencia en una instalación específica. Si este equipo causa interferencia perjudicial para la recepción de radio o televisión, lo cual se puede determinar apagando y encendiendo el equipo, se insta al usuario a intentar corregir la interferencia mediante una o más de las siguientes medidas:

- Reoriente o reubique la antena receptora.
- Aumente la separación entre el equipo y el receptor.

- Conecte el equipo en un tomacorriente de un circuito distinto al circuito al cual el receptor está conectado.
- Consulte al distribuidor o a un técnico de radio/TV que tenga experiencia para obtener ayuda.

Exposición a señales de radiofrecuencia (RF): El dispositivo inalámbrico es un radiotransmisor y radioreceptor. Está diseñado y fabricado para no exceder el límite de emisiones para la exposición a energía de radiofrecuencia (RF) establecido por el Ministerio de Salud (Canadá), Código de Seguridad 6. Estos límites son parte de las directrices exhaustivas y los niveles de energía de RF permitidos que se han establecido para la población general.

Estas directrices se basan en los estándares de seguridad establecidos previamente por los organismos de estándares internacionales. Estos estándares incluyen un margen de seguridad sustancial diseñado para garantizar la seguridad de todas las personas, independientemente de su edad o salud.

Este dispositivo y su antena no deben estar colocados ni funcionando en combinación con ninguna otra antena o transmisor.

ISED Canadá

Este dispositivo cumple con el estándar (los estándares) RSS de exención de licencia del Departamento de Innovación, Ciencia y Desarrollo Económico de Canadá. Su utilización está sujeta a las dos condiciones siguientes:

- (1) Este dispositivo no podrá causar interferencia y (2) este dispositivo debe aceptar cualquier interferencia, incluyendo interferencia que pueda causar un funcionamiento no deseado del mismo.

Este dispositivo digital de clase B cumple con la norma ICES-003

ICES-003(B) / NMB-003 (B) de Canadá

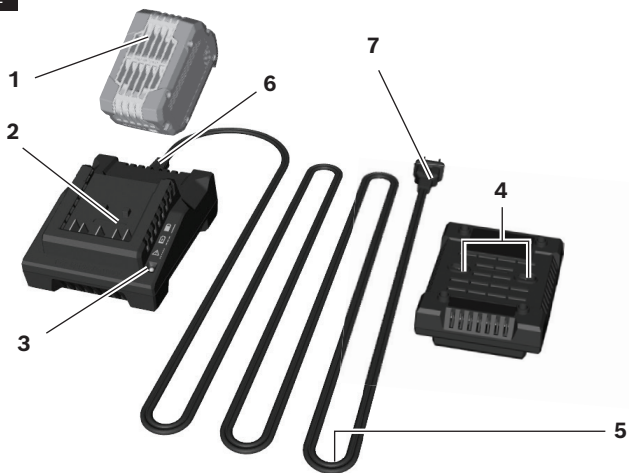
Símbolos

Importante: Es posible que algunos de los símbolos siguientes se usen en su herramienta. Por favor, estúdielos y aprenda su significado. La interpretación adecuada de estos símbolos le permitirá utilizar la herramienta mejor y con más seguridad.

Símbolo	Désignación / Explicación
V	Volt (tensión)
Ah	Amperio hora (medida de la capacidad de la batería)
A	Ampere (corriente)
Hz	Hertz (frecuencia, ciclos por segundo)
~	Corriente alterna (tipo o una característica de corriente)
—	Corriente continua (tipo o una característica de corriente)
	Construcción de clase II (designa las herramientas de construcción con aislamiento doble)
	Fusible
	Este es el símbolo de alerta de seguridad. Se utiliza para alertarle a usted de posibles peligros de lesiones corporales. Obedezca todos los mensajes de seguridad que sigan a este símbolo para evitar posibles lesiones o la muerte.
	Alerta al usuario para que lea el manual.
	Este símbolo designa que esta herramienta está verificada por Intertek Testing Services.
	Designa el programa de reciclaje de baterías de Li-ion.
	Este símbolo indica que Underwriters Laboratories ha verificado que este producto cumple con los estándares de eficiencia energética del Departamento de Recursos Naturales de Canadá.

Descripción funcional y especificaciones

Fig. 1



- 1 Paquete de batería (vendido por separado)
- 2 Cargador
- 3 Indicador de carga
- 4 Ranuras de montaje en la pared
- 5 Cable de alimentación desmontable
- 6 Conector del cable de alimentación
- 7 Enchufe

Número de modelo	GAL18V-21
Tensión de entrada del cargador	120V~ 60 Hz
Tensión de carga de la batería	18 V
Corriente de carga de la batería	2.0A

ADVERTENCIA Utilice únicamente los paquetes de batería de ion Li Bosch o AMPShare de 18 V que se indican a continuación. Es posible que el uso de cualquier otro paquete de batería cree un riesgo de lesiones e incendio.

ADVERTENCIA Utilice únicamente los cargadores Bosch o AMPShare de 18 V que se indican a continuación. Es posible que el uso de cualquier otro cargador cree un riesgo de lesiones e incendio.

Baterías Bosch o AMPShare	Tiempo de carga aproximado hasta la capacidad máxima (minutos)
	Carga completa
Standard 18V 2.0Ah	≈61
CORE18V 4.0Ah	≈128
CORE18V 6.0Ah	≈171
CORE18V 8.0Ah	≈238
CORE18V 12.0Ah	≈357
EXPERT 18V 4.0Ah	≈121
EXPERT 18V 6.0Ah	≈162
EXPERT 18V 8.0Ah	≈242
EXPERT 18V 15.0Ah	≈417

Paquetes de batería*

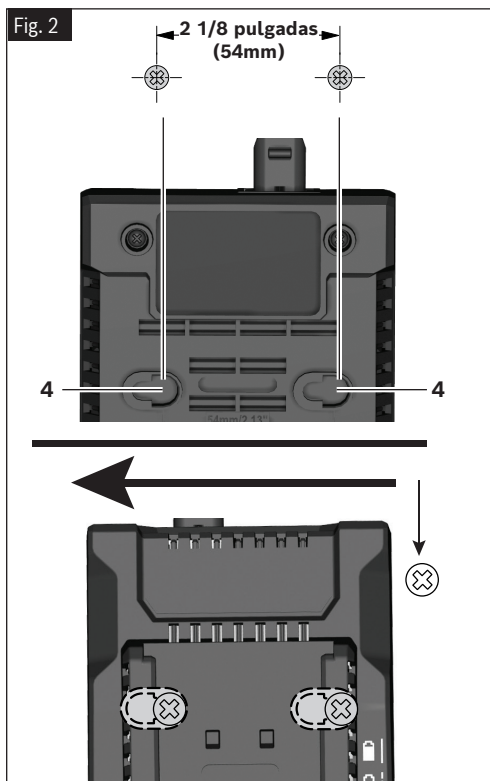
BAT000 a BAT999, GBA18V000 a GBA18V999,
EXBA18V000 a EXBA18V999

Cargadores*

BC1880, GAL12V/18V-80, GAL18V6-80, GAX1218V-30,
GAL18V-000 a GAL18V-999

* Para informarse sobre la compatibilidad de baterías más actualizada, sírvase visitar www.boschtools.com.

Ensamblaje



⚠ ADVERTENCIA Utilice herrajes de montaje que sean apropiados para el tipo de pared y adecuados para el peso del cargador y el paquete de batería más pesado. Si el cargador se instala sin los herrajes correctos, es posible que el producto quede inestable y cause daños materiales o lesiones corporales.

No monte el cargador en una pared donde el peso del cargador y de la batería no pueda ser soportado. Si la resistencia de la ubicación de montaje en la pared no es suficiente para soportar el cargador y la batería, el cargador se puede caer y causar una lesión.

No monte el cargador al revés o en posición invertida. Es posible que un montaje incorrecto cause daños materiales o lesiones corporales.

Haga una comprobación para asegurarse de que no haya cables con corriente, tuberías de agua ni tuberías de gas ocultos detrás del área de montaje. Si se corta o taladra en cualquiera de estas cosas, puede que el resultado sea lesiones graves o la muerte.

Montaje en pared

(Fig. 2, Fig. 2)

El cargador **2** se puede montar en una pared utilizando las ranuras de montaje en pared **4**.

1. Localice un área de montaje adecuada en la pared. Vea la Fig. 2 para obtener la orientación de montaje adecuada.
2. Marque dos puntos en una línea vertical con 2-1/8 pulgadas (54 mm) de separación.
3. Seleccione los tornillos y anclajes adecuados (si es necesario) para el material de la pared. (Herrajes de montaje no incluidos).
4. Taladre en la pared con la broca taladradora adecuada. Si se van a utilizar anclajes, siga las instrucciones del fabricante de los herrajes de los anclajes.
5. Enrosque dos tornillos de cabeza redonda (no incluidos) con un diámetro de 13/64 de pulgada (5 mm) a 1/4 de pulgada (6,5 mm) como máximo en la pared o los anclajes. Deje aproximadamente 1/8 de pulgada (3,3 mm) de espacio entre la parte inferior de la cabeza del tornillo y la pared.
6. Posicione las ranuras de montaje en pared **4** del cargador sobre los tornillos de montaje. Empuje el cargador **2** hacia la pared y deslícelo hacia la izquierda para fijar el cargador **2** a los tornillos de montaje.
7. Instale un tornillo en la pared inmediatamente a la derecha del cargador. Esto evitará que el cargador se deslice y se salga de los tornillos de montaje.

Nota: Asegúrese de que el cargador esté montado de manera segura y que se encuentre bien apretado contra la superficie de montaje. Ajuste la exposición del tornillo según sea necesario para asegurarse de que el cargador esté plano contra la pared.

Operación

Proceso de carga del paquete de batería

Utilizando el cable de alimentación desmontable **5**, enchufe el conector del cable de alimentación **6** en el puerto de carga e inserte el enchufe **7** en la fuente de alimentación primaria. Cuando no haya paquete de batería **1** insertado, el indicador de carga **3** se iluminará continuamente en verde. Esto indica que el cargador está recibiendo energía y que está listo para funcionar.

Cuando el paquete de batería **1** se inserte en el cargador **2**, la luz LED del indicador de carga **3** "PARPADEARÁ" una vez. El proceso de carga comenzará inmediatamente y la luz LED del indicador de carga **3** "PARPADEARÁ" lentamente durante todo el proceso de carga. Este "PARPADEO" lento indica que la batería está ahora recibiendo carga. Debido al proceso de carga inteligente, la batería se cargará con una corriente de carga óptima, dependiendo de la temperatura de la batería, su tensión y el tipo de batería. Como referencia, consulte el cuadro de la página 25 para obtener los tiempos de carga aproximados cuando utilice el cargador **2**.

Luces indicadoras

En el modo de espera, el indicador de carga **3** está iluminado continuamente en verde.

Indicador de carga



La luz LED verde continua indica que el paquete de batería **1** está completamente cargado o que la temperatura del paquete de batería **1** no está dentro del intervalo de temperatura de carga permitido de aproximadamente 32 °F (0 °C) a 113 °F (45 °C). Una vez que el paquete de batería **1** haya alcanzado la temperatura óptima, el proceso de carga comenzará.



La realización de la carga es indicada por el parpadeo lento de la luz LED verde. El indicador de carga **3** parpadeará durante todo el proceso de carga. La luz LED verde dejará de parpadear una vez que el paquete de batería **1** esté completamente cargado.



El parpadeo rápido de la luz LED verde indica que la batería no se está cargando y que la batería o el cargador necesitan recibir servicio de ajustes y reparaciones (consulte "Resolución de problemas", página 28).

Troubleshooting

Problema	Causa	Medida Correctiva
El indicador de carga verde 3 está parpadeando rápidamente. No es posible realizar la carga.	El paquete de batería no está insertado correctamente	Inserte correctamente el paquete de batería en el cargador.
	Contactos del paquete de batería sucios o corroidos	Limpie los contactos de la batería insertando y retirando el paquete de batería del cargador varias veces. No intente limpiar los contactos con herramientas. Haga que la batería reciba servicio de ajustes y reparaciones por un Centro de Servicio Bosch Autorizado o una Estación de Servicio Bosch Autorizada.
	Falla de la batería	Reemplace el paquete de batería.
	Falla del cargador	Haga que el cargador sea revisado por un Centro de Servicio Bosch Autorizado o una Estación de Servicio Bosch Autorizada.
El indicador de carga verde 3 no está iluminado.	El cargador no está enchufado en el tomacorriente	Enchufe el cargador en un tomacorriente que esté funcionando.
	El fusible está fundido o el cortacircuito ha saltado	Reemplace el fusible o restablezca el cortacircuito que ha saltado.
	Cable de alimentación dañado	Haga que el cable de alimentación sea reemplazado por un Centro de Servicio Bosch Autorizado o una Estación de Servicio Bosch Autorizada.
	Falla del cargador	Haga que el cargador sea revisado por un Centro de Servicio Bosch Autorizado o una Estación de Servicio Bosch Autorizada.

Notes / Remarques / Notas

This page was intentionally left blank
Cette page a été laissée vierge intentionnellement.
Esta página se dejó intencionalmente en blanco

Notes / Remarques / Notas

This page was intentionally left blank
Cette page a été laissée vierge intentionnellement.
Esta página se dejó intencionalmente en blanco

Notes / Remarques / Notas

This page was intentionally left blank
Cette page a été laissée vierge intentionnellement.
Esta página se dejó intencionalmente en blanco

LIMITED WARRANTY

For details on the terms of the limited warranty for this product, go to
<https://rb-pt.io/PowerToolWarranty> or call 1-877-BOSCH99.

GARANTIE LIMITÉE

Pour tous détails sur les conditions de la garantie limitée pour ce produit, allez sur le site
<https://rb-pt.io/PowerToolWarranty> ou téléphonez au 1-877-BOSCH99

GARANTÍA LIMITADA

Para obtener detalles sobre los términos de la garantía limitada de este producto,
visite <https://rb-pt.io/PowerToolWarranty> o llame al 1-877-BOSCH99



BOSCH

© Robert Bosch Tool Corporation
1800 W. Central Road
Mt. Prospect, IL 60056-2230
1605A003GS 07/2025



1 6 0 5 A 0 0 3 G S